



CÔNG TY TNHH NTPM (VIỆT NAM) [463043000393]
NTPM (VIETNAM) CO., LTD.

WHISTLEBLOWING POLICY

CHÍNH SÁCH BẢO VỆ NGƯỜI TỔ GIÁC

1. POLICY STATEMENT

TUYÊN BỐ CHÍNH SÁCH

We, at NTPM Holdings Berhad (NTHB) and NTPM Vietnam) are committed to achieving sustainable performance and delivering value to our customers and shareholders without compromising our ethical standards, behavioral expectation and trusted reputation.

Chúng tôi, tại NTPM Holdings Berhad (NTHB) và NTPM (Việt Nam) cam kết đạt được thành quả bền vững và mang lại giá trị cho khách hàng và cổ đông mà không ảnh hưởng đến các tiêu chuẩn đạo đức, kỳ vọng hành vi và danh tiếng đáng tin cậy của chúng tôi.

As such, we operate in a manner reflecting NTHB's core values, adhering to the best practice in corporate governance and in accordance with all applicable laws, regulations and other policies applicable to NTHB and all its subsidiaries (the Group).

Do đó, chúng ta hoạt động theo cách phản ánh các giá trị cốt lõi của NTHB, tuân thủ thông lệ tốt nhất trong quản trị doanh nghiệp và tuân theo tất cả các luật, quy định và chính sách hiện hành áp dụng cho NTHB và tất cả các công ty con của NTHB (Tập đoàn).

Our Code of Conduct (CoC) states the standards of responsibility and obligations and promotes fair dealing, integrity and ethical conduct amongst the Group's directors and employees. This Whistleblowing Policy on Whistleblower is designed to support the Group's CoC and facilitates employees' and other stakeholders' concerns about possible improprieties and transparently spelt out procedures on managing disclosures of improper conduct without compromising the confidentiality of the person(s) involved.

Bộ Quy tắc Ứng xử (CoC) của chúng ta nêu rõ các tiêu chuẩn về trách nhiệm và nghĩa vụ, đồng thời thúc đẩy hành vi ứng xử công bằng, chính trực và đạo đức giữa các giám đốc và nhân viên của Tập đoàn (bao gồm NTPM Việt Nam). Chính sách Bảo vệ Người tố giác này được thiết kế để hỗ trợ Bộ Quy tắc Ứng xử CoC của Tập đoàn (bao gồm NTPM Việt Nam) và tạo điều kiện thuận lợi cho các mối quan ngại của nhân viên và các bên liên quan khác về những Hành vi Không đúng đắn có thể xảy ra và quy trình quản lý việc tiết lộ Hành vi không đúng đắn một cách minh bạch mà không ảnh hưởng đến tính bảo mật của (những) người liên quan.

2. SCOPE OF POLICY

PHẠM VI CỦA CHÍNH SÁCH

2.1. This Policy applies to the Company and the Group (including NTPM Vietnam). All employees, Directors, Shareholders, Consultants, Vendors, Contractors, Outsider agencies or any parties with a business relationship with the Company or its subsidiaries are encouraged to disclose any



Improper Conduct that may adversely impact the Company and the Group (including NTPM Vietnam).

Chính sách này áp dụng cho Công ty và Tập đoàn (bao gồm NTPM Việt Nam). Tất cả nhân viên, Giám đốc, Cổ đông, Nhà tư vấn, Nhà cung cấp, Nhà thầu, Cơ quan bên ngoài hoặc bất kỳ bên nào có mối quan hệ kinh doanh với Công ty hoặc các công ty con của Công ty (bao gồm NTPM (Việt Nam)) đều được khuyến khích tố giác mọi Hành vi Không đúng đắn có thể ảnh hưởng xấu đến Công ty và Tập đoàn.

2.2. This Policy is designated to facilitate employees and other stakeholders to disclose any improper conducts through internal channel. Such Improper Conducts include but is not limited to the following:

Chính sách này được thiết kế để tạo điều kiện thuận lợi cho nhân viên và các bên liên quan khác tố giác bất kỳ Hành vi không đúng đắn nào thông qua kênh nội bộ. Những Hành vi Không đúng đắn như vậy bao gồm nhưng không giới hạn ở những điều sau đây:

- a) criminal offences, unlawful acts, fraud, corruption, bribery and blackmail;
tội phạm hình sự, hành vi trái pháp luật, gian lận, tham nhũng, hối lộ và tống tiền;
- b) failure to comply with legal or regulatory obligations;
không tuân thủ các nghĩa vụ pháp lý hoặc quy định;
- c) misuse of the Company's funds or assets;
sử dụng sai quỹ hoặc tài sản của Công ty;
- d) an act or omission which creates a substantial and specific danger to the lives, health or safety of the employees or the public or the environment;
một hành động hoặc thiếu sót tạo ra mối nguy hiểm đáng kể và cụ thể đối với tính mạng, sức khỏe hoặc sự an toàn của nhân viên hoặc cộng đồng hoặc môi trường;
- e) unsafe work practices or substantial wasting of company resources;
phương pháp làm việc không an toàn hoặc lãng phí đáng kể nguồn lực của công ty;
- f) abuse of power by an officer of the Company; and
việc lạm dụng quyền hạn của cán bộ Công ty; và
- g) concealment of any of the above.
che giấu bất kỳ điều nào ở trên.

2.3. Only genuine concerns should be reported under whistleblowing procedures. The report should be made in good faith with a reasonable belief that the information and any allegations in it are substantially true, and the report is not made for personal gain. Malicious and false allegations will be viewed seriously and treated as a gross misconduct and if proven may lead to dismissal.

Chỉ được báo cáo những mối lo ngại thực sự theo quy trình tố giác. Phải thực hiện báo cáo một cách thiện chí với niềm tin hợp lý rằng thông tin và bất kỳ cáo buộc nào trong đó về cơ bản là đúng sự thật và không được thực hiện báo cáo vì lợi ích cá nhân. Các cáo buộc ác ý và sai trái sẽ

được xem xét nghiêm túc và được coi là hành vi sai trái nghiêm trọng và nếu được chứng minh, có thể dẫn đến (hình thức kỉ luật) sa thải.

3. REPORTING PROCEDURES

QUY TRÌNH BÁO CÁO

- 3.1. If any employee believes reasonably and in good faith that Improper Conduct exists in the workplace, the employee should raise this concern with their immediate superior. However, if for any reason, it is believed that this is not possible or inappropriate, then the employee may report the concerns to either the:

Nếu bất kỳ nhân viên nào tin tưởng một cách hợp lý và có thiện chí rằng có tồn tại Hành vi không đúng đắn ở nơi làm việc, thì nhân viên đó nên bày tỏ mối quan ngại này với cấp trên trực tiếp. Tuy nhiên, nếu vì bất kỳ lý do gì khiến nhân viên tin rằng điều này là không thể hoặc không hợp lý, thì nhân viên có thể bày tỏ các mối quan ngại cho:

- a) Director of NTPM (Vietnam) Co., LTD; or
Giám đốc của Công Ty TNHH NTPM (Việt Nam); hoặc
- b) Manager, Department Head or HR Admin Manager; or
Quản lý, Trưởng bộ phận/ Quản Lý HCNS; hoặc
- c) Head of Internal Audit, who reports to directly to the members of the Audit Committee (AC)
Trưởng Đánh giá Nội bộ báo cáo trực tiếp cho các thành viên Ban Đánh giá (AC)

- 3.2. The Improper Conduct can be reported via email directly to hnnnguyenthi@ntpm.com.my and ccpng@ntpm.com.my for which the NCVL HR Admin Manager and the Head of Internal Audit has direct access.

Hành vi Không đúng đắn có thể được báo cáo trực tiếp qua địa chỉ email hnnnguyenthi@ntpm.com.my and ccpng@ntpm.com.my mà QLHCNS Công Ty TNHH NTPM (Việt Nam) và Trưởng ban đánh giá nội bộ có quyền truy cập trực tiếp.

- 3.3. For more severe and serious issues, the employees or other stakeholders may choose not to discuss with any of the above person(s). Instead, the employee and other stakeholders who have suspected Improper Conduct within the Group (including NTPM Vietnam) are encouraged to contact the following persons named as below:

Đối với các vấn đề trầm trọng và nghiêm trọng hơn, nhân viên hoặc các bên liên quan khác có thể chọn không thảo luận với bất kỳ (những) người nào ở trên. Thay vào đó, khuyến khích nhân viên và các bên liên quan khác nghi ngờ có Hành vi Không đúng đắn trong Tập đoàn (bao gồm NTPM (Việt Nam)) thì liên hệ với những người có tên sau đây:

- a) Senior Independent Non-Executive Director; or
Giám đốc cấp cao độc lập không điều hành; hoặc
- b) AC Chairman of NTHB; or
Chủ tịch Ban Đánh giá của NTHB; hoặc

c) Head of Internal Audit.

Trưởng bộ phận Đánh giá Nội bộ.

- 3.4. The report can also be made through email directly to ccpng@ntpm.com.my for which the Head of Internal Audit will have access or alternatively, lodged in writing so as to ensure a clear understanding of the issues raised via postal mail addressed to the following party:

Báo cáo cũng có thể được thực hiện qua email trực tiếp tới ccpng@ntpm.com.my Trưởng bộ phận Đánh giá nội bộ sẽ có quyền truy cập, hoặc bằng cách khác, nhằm đảm bảo hiểu rõ các vấn đề được nêu ra, thì báo cáo có thể được thực hiện bằng văn bản và gửi qua đường bưu điện tới các bên sau:

(mark 'Strictly Confidential to be opened by the addressee ONLY')

(đánh dấu 'Tuyệt mật - CHỈ Người nhận được mở')

NTPM Holdings Berhad 886 Jalan Bandar Baru Sungai Kecil 14300 Nibong Tebal Seberang Perai Selatan Malaysia Attention: Audit Committee Chairman <i>Kính gửi: Chủ tịch Ban Đánh Giá</i>	NTPM Holdings Berhad 886 Jalan Bandar Baru Sungai Kecil 14300 Nibong Tebal Seberang Perai Selatan Malaysia Attention: Senior Independent Non-Executive Director <i>Kính gửi: Giám đốc cấp cao độc lập không điều hành</i>
--	--

- 3.5. The disclosure should contain the following information:

Việc tố giác phải bao gồm các thông tin sau:

- Name, Identity card Number and contact numbers;
Tên, Số CMND/ Căn cước công dân và số dt liên lạc;
- Details of allegation (who, what, when, where, how) and other relevant information;
Chi tiết về cáo buộc (ai, cái gì, khi nào, ở đâu, như thế nào) và các thông tin liên quan khác;
- The reason and basis for raising the observation;
Lý do và căn cứ để đưa ra các lưu ý;
- Any available supporting evidence.
Các bằng chứng hỗ trợ sẵn có.

- 3.6. Any anonymous disclosure will not be entertained to prevent invalid malicious reporting, poison letters, exploitation and victimization. However, NTHB reserves the right to investigate into any anonymous disclosure.

Bất kỳ tiết lộ ẩn danh nào sẽ không được hoan nghênh để ngăn chặn báo cáo ác ý không hợp lệ, thư độc, lợi dụng và lừa bịp. Tuy nhiên, NTHB có quyền điều tra bất kỳ tiết lộ ẩn danh nào.

4. CONFIDENTIALITY

BẢO MẬT

- 4.1. Reports of Improper Conduct or suspected Improper Conduct will be kept confidential to the extent possible, consistent with the need to conduct an adequate investigation. This is important to provide protection for whistleblower from reprisal as a direct consequence of making a disclosure and to safeguard such suspected person(s) confidentially. It is to treat both the whistleblower and alleged wrongdoer fairly and to protect NTHB and NTHB (including NTPM Vietnam) from potential civil liability.

Các báo cáo về Hành vi không đúng đắn hoặc Hành vi bị nghi ngờ là không đúng đắn sẽ được giữ bí mật trong phạm vi có thể, phù hợp với nhu cầu để tiến hành một cuộc điều tra đầy đủ. Điều này rất quan trọng để bảo vệ người tố giác khỏi bị trả thù do hậu quả trực tiếp của việc tiết lộ thông tin và để bảo vệ (những) người bị tình nghi đó một cách bí mật. Đó là đối xử công bằng với cả người tố giác và người bị cáo buộc làm sai và bảo vệ NTHB và NTHB (bao gồm NTPM (Việt Nam) khỏi trách nhiệm dân sự tiềm tàng.

- 4.2. Protection under 4.1 above will be accorded by the Company only when the whistleblowers satisfied all the following conditions:

Sự bảo vệ theo mục 4.1 ở trên sẽ chỉ được Công ty chấp nhận khi người tố cáo thỏa mãn tất cả các điều kiện sau:

- the disclosure is done in good faith;
việc tiết lộ được thực hiện với thiện chí;
- the whistleblower is aware that the information and any allegations disclosed are true;
người tố giác hiểu rằng thông tin và mọi cáo buộc được tiết lộ là đúng sự thật;
- the whistleblower has not communicated the disclosure to any party not related to the disclosure;
người tố giác chưa thông báo việc tiết lộ cho bất kỳ bên nào không liên quan đến việc tiết lộ;
- the disclosure made is not for personal gain or interest.
việc tiết lộ được thực hiện không phải vì tư lợi.

- 4.3. Until the investigation is completed, employee(s) under investigation will be treated confidentially and fairly. On the completion of the investigation, the name of the alleged employee(s) may or may not be disclosed depending on the nature, extent and circumstances of the incident and is subject to the Board's decision on consultation with the Legal Counsel (where necessary).

Cho đến khi cuộc điều tra hoàn tất, (những) nhân viên đang bị điều tra sẽ được xử trí bí mật và công bằng. Sau khi hoàn tất điều tra, tên của (những) nhân viên bị cáo buộc có thể được tiết lộ hoặc không được tiết lộ tùy thuộc vào tính chất, mức độ và hoàn cảnh của vụ việc và tùy thuộc vào quyết định của Hội đồng sau khi tham khảo ý kiến của Cố vấn pháp lý (nếu cần).

- 4.4. Except for cases that are reported to external authority (e.g., Malaysian Anti-Corruption Commission (MACC), Local Police), NTPM shall ensure the confidentiality and protection of whistleblowers who report on incidents/ instances of misconduct in good faith.

Ngoại trừ các trường hợp được báo cáo cho cơ quan bên ngoài (ví dụ: Ủy ban Chống tham nhũng Malaysia (MACC), Công An địa phương), NTPM sẽ đảm bảo tính bảo mật và bảo vệ những người tố giác báo cáo về các vụ việc/ trường hợp hành vi sai trái một cách thiện chí.

5. INVESTIGATION

ĐIỀU TRA

- 5.1. The Director shall have the authority to appoint an Investigating Officer (“IO”) to carry out the reports of improper conduct or suspected Improper Conduct. The IO, if appointed within NTPM must be an employee of a designation higher than the employee(s) implicated in the Improper Conduct.

Giám Đốc NTPM (Vietnam) sẽ có quyền chỉ định một Cán bộ Điều tra (CBĐT) để thực hiện các báo cáo về hành vi Không đúng đắn hoặc Hành vi bị nghi ngờ là Không đúng đắn. CBĐT, nếu được bổ nhiệm trong NTPM phải là nhân viên có chức vụ cao hơn (những) nhân viên có liên quan đến Hành vi không đúng đắn.

- 5.2. In instances where the improper conduct is more technical in nature or involves Board of Directors or senior management, the AC Chairman may request the IO to be recruited from external party who possess the necessary technical know to efficiently conduct the investigation.

Trong trường hợp hành vi Không đúng đắn thuộc về bản chất chuyên môn hơn hoặc liên quan đến Hội đồng quản trị hoặc quản lý cấp cao, Chủ tịch Ban Đánh giá có thể yêu cầu tuyển dụng CBĐT từ bên ngoài, những người có kiến thức kỹ thuật cần thiết để tiến hành điều tra một cách hiệu quả.

- 5.3. The IO shall have the full and unlimited/unrestricted access to all information and documents/ resources which are required in the investigation of the Improper Conduct and all the employees within the Group is bound to extend their co-operation upon request by the IO.

CBĐT sẽ có quyền truy cập đầy đủ và không giới hạn/không hạn chế vào tất cả thông tin và tài liệu/ nguồn lực được yêu cầu trong quá trình điều tra Hành vi Không đúng đắn và tất cả nhân viên trong Tập đoàn có nghĩa vụ mở rộng hợp tác theo yêu cầu của CBĐT.

- 5.4. At the conclusion of the investigation, the IO will submit an investigation report of the findings to the CEO, or to a person authorized under Clause 3.0.

Khi kết thúc điều tra, CBĐT sẽ gửi báo cáo điều tra về các phát hiện cho Giám đốc điều hành hoặc người được ủy quyền theo Khoản 3.0.

- 5.5. The Head of Internal Audit must maintain a record of reports and the outcome will be reported, as necessary, to the AC. The report has to be in a form which does not endanger employee’s confidentiality.

Trưởng bộ phận Đánh giá Nội bộ phải duy trì hồ sơ báo cáo và kết quả, nếu cần, sẽ được báo cáo cho Ban Đánh giá. Báo cáo phải ở dạng không gây nguy hiểm cho tính bảo mật của nhân viên.

- 5.6. The whistleblower will be notified on the outcome of the disclosure after investigation.

Người tố giác sẽ được thông báo về kết quả tiết lộ thông tin sau khi điều tra.

6. DECISION AND ACTIONS TAKEN ON INVESTIGATION OUTCOME

QUYẾT ĐỊNH VÀ HÀNH ĐỘNG ĐỐI VỚI KẾT QUẢ ĐIỀU TRA

6.1. Depending on the severity of the case, NTHB/ NTPM (Vietnam Co., LDT) reserves the right to make any decision based on the findings and the recommended actions by the CEO, MD, AC and/or Board of Directors of NTHB/ Director of NTPM Vietnam.

Tùy thuộc vào mức độ nghiêm trọng của vụ việc, NTHB/ Công Ty NTPM (Vietnam) có quyền đưa ra bất kỳ quyết định nào dựa trên kết quả điều tra và các hành động được đề xuất bởi CEO, MD, Ban Đánh giá và/hoặc Hội đồng quản trị của NTHB/ Giám Đốc Công Ty TNHH NTPM (Việt Nam).

6.2. If an investigation results in a recommendation to terminate the employee, the decision to terminate will be made in conjunction with Group/ NTPM (Vietnam) Human Resources and, if necessary, the Legal Counsel, Union's NTPM Vietnam).

Nếu một cuộc điều tra dẫn đến khuyến nghị chấm dứt hợp đồng đối với nhân viên, quyết định chấm dứt hợp đồng sẽ được đưa ra cùng với Phòng Nhân sự của Tập Đoàn/ Công Ty NTPM (Vietnam và Cố vấn Pháp lý, Công Đoàn NTPM (Vietnam) nếu cần.

7. AMENDMENT

SỬA ĐỔI

NTPM (Vietnam) reserves its right to amend or modify the Whistleblowing Policy in whole or in part, at any time without assigning any reason whatsoever, subject to the approval of the Board of Directors. However, no such amendment or modification will be binding on employees unless the same is circulated to employees in writing or electronically.

NTPM (Vietnam) có quyền sửa đổi hoặc chỉnh sửa toàn bộ hoặc một phần Chính sách tố giác, bất cứ lúc nào mà không cần đưa ra bất kỳ lý do gì, tùy thuộc vào sự chấp thuận của Hội đồng Quản trị. Tuy nhiên, nhân viên sẽ không bị ràng buộc với bất cứ sửa đổi hoặc điều chỉnh nào trừ khi các điều này được gửi đến nhân viên bằng văn bản hoặc email.

This Policy was adopted by the Board of Directors on **09 Aug 2023** and may be considered and amended when necessary.

Chính sách này đã được Hội đồng quản trị thông qua vào ngày 09 tháng 8 năm 2023 và có thể được xem xét sửa đổi, bổ sung khi cần thiết.

Version/ Phiên bản – 0.0

Dated/ ngày : 09 Jul 2023

CÔNG TY TNHH NTPM (VIỆT NAM)

DIRECTOR/ GIÁM ĐỐC



Lee Kuan Pheng

